



Viessmann

Elektronisches Schweißlicht *Elektronic Welding Light*

5020 zum Einbau in Betriebswerken, Fabriken
for installation into workshops, factories

Einbau- und Betriebsanleitung *Operating Instructions*

- (D) Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren! Anleitung aufbewahren!
- (GB) This product is not a toy. Not suitable for children under 14 years! Keep these instructions!
- (F) Ce produit n'est pas un jouet. Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Conservez cette notice d'instructions!
- (NL) Dit produkt is geen speelgoed. Niet geschikt voor kinderen onder 14 jaar! Gebruiksaanwijzing bewaren!
- (I) Questo prodotto non è un giocattolo. Non adatto a bambini al di sotto dei 14 anni! Conservare istruzioni per l'uso!
- (E) Esto no es un juguete. No recomendado para menores de 14 años!



viessmann
Modellspielwaren GmbH
Am Bahnhof 1
D - 35116 Hatzfeld
www.viessmann-modell.de

CE
gemäß
EG-Richtlinie
89/336/EWG

09/05

Stand 02

Made in Europe.

Sachnummer 98103



1. Wichtige Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Produktes bzw. dessen Einbau diese Einbau- und Betriebsanleitung aufmerksam durch.

1.1. Das Produkt richtig verwenden

Dieses Gerät ist bestimmt

- zum Einbau in Modelleisenbahnen bzw. Dioramen
- zum Betrieb an dem 16 V~ (AC) -Ausgang eines zugelassenen Modellbahntransformators bzw. an einer damit versorgten Modellbahnsteuerung
- zum Betrieb in trockenen Räumen

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

2. Einleitung

Das elektronische Schweißlicht entwickelt die richtige Blinkfrequenz nur in Verbindung mit einer Wechselspannung von 16 Volt und der beiliegenden blauen Spezial-Glühlampe (Viessmann-Artikelnummer 3500). Ein eingebauter Intervallschalter sorgt dafür, dass zwischen den Schweißzyklen immer eine kleine Pause entsteht.

Vor dem Einbau des Schweißlichtes empfiehlt es sich, eine Funktionskontrolle durchzuführen. Das Schweißlicht ist hierzu gemäß Abbildung 1 anzuschließen.

3. Anschluss

Die blaue Glühlampe wird zweckmäßigerweise in der Nähe eines Fensters in einem Lokschuppen, einer Werkstatt oder einem Fabrikgebäude installiert und gemäß Abbildung 1 mit den beiliegenden Steckern an den Ausgangsbuchsen des Moduls angeschlossen.

Die Eingangsbuchsen sind mit dem Beleuchtungsausgang (16 V Wechselspannung) eines Modellbahntransformators, z. B. Viessmann 5200, zu verbinden.

Achtung!

Alle Anschluss- und Montagearbeiten sind nur bei abgeschalteter Betriebsspannung durchzuführen!

Die Stromquellen müssen so abgesichert sein, dass es im Falle eines Kurzschlusses nicht zum Kabelbrand kommen kann.

Verwenden Sie nur nach VDE / EN gefertigte Modellbahntransformatoren!

4. Umweltschutz

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer

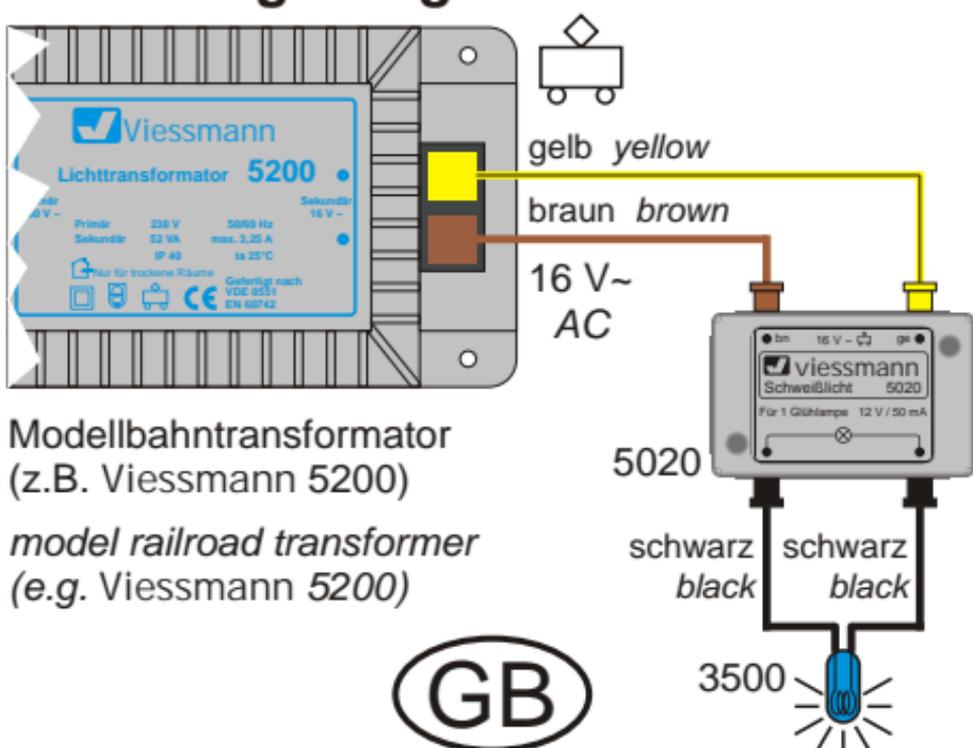
nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Mülleimer-Symbol auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Abbildung 1 Figure 1



1. Important Information!

Before using this product for the first time read this user guide attentively.

Using the Product for its correct purpose

This product is designed

- for mounting into a model layout
- for connection to 16 V AC from an authorized model railroad transformer or a digital model railroad control system connected to one
- for operation in a dry area

Using the product for any other purpose is not approved and is considered incorrect. The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from the improper use of this product; liability in such a case rests with the user.

2. Introduction

The electronic welding light will display the appropriate flicker frequency only when powered with 16 V AC and when the blue incandescent lamp (Viessmann part number 3500) is used. An integral interval switch assures a short pause between welding cycles.

It is recommended to carry out a function test prior to installation. Wire the welding light as per figure 1.

3. Connection

The blue incandescent lamp is best installed near a window within the structure (an engine shed, a workshop or a factory) and connected to the output sockets of the control module as per figure 1.

The power supply sockets are to be wired to the output of a transformer suitable for model trains (16V AC output), e.g. Viessmann 5200.

Warning!

All connection and installation work must be performed with the operating voltage switched off!

The power source must be protected so that no cable fire can occur if there is a short circuit. Use only model railroad transformers built in compliance with VDE/EN.

4. Environmental Care

At the end of its life this product cannot to be disposed of in the household garbage but has to be handed in where you return electrical and electronic waste for recycling.

The symbol on the product, the manual or the package serves as a reminder.

All materials can be recycled as indicated. By assuring proper disposal at a recycling point you contribute to the preservation of the environment.

Please inquire at your local council regarding the nearest recycling station.

